



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
LA VILLE D'HUDSON TENUE PAR
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 5 OCTOBRE
2020 À 19H30, À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

Le Maire/*The Mayor*:
Les conseillers/Councillors:

**MINUTES OF THE REGULAR
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON
COUNCIL, HELD BY
VIDEOCONFERENCE, ON OCTOBER
5th, 2020 AT 7:30 PM., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Jamie Nicholls
Helen Kurgansky
Austin Rikley-Krindle
Barbara Robinson
Jim Duff
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance :*

Philip Toone, Directeur général / *Director
General*
Mélissa Legault, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent
procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et
villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes,
the Mayor always avails himself of his
privilege provided for in section 328 of the
Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19)
by abstaining from voting.

OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30

**Reconnaissance aux Premières Nations :
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

MOT DU MAIRE

 Résolution R2020-10-249

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de
la ministre de la Santé et des Services sociaux
en date du 26 avril 2020 concernant
l'ordonnance des mesures visant à protéger la
santé de la population dans la situation de
pandémie de la COVID-19 et qui a été
renouvelé jusqu'au 7 octobre 2020 par le décret
1000-2020, la présente assemblée est tenue
par vidéoconférence ouverte au public.

**Il est proposé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du
conseil du 5 octobre 2020 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**2. APPROBATION DES PROCÈS-
VERBAUX**

 Résolution R2020-10-250

CALL TO ORDER – 7:30 PM

**Dedication to First Nations: Anishinabeg,
Kanienkahaka and Métis Nation**

WORD FROM THE MAYOR

1. ADOPTION OF THE AGENDA

In accordance with Order number 2020-
029 issued on April 26th, 2020, by the
Ministry of Health and Social Services,
establishing measures to protect the
population's health in the COVID-19
pandemic state, this order was renewed
until October 7th, 2020, by decree number
1000-2020, the present meeting is held by
videoconference open to the public.

**It is moved by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the agenda of the regular Council
meeting of October 5th, 2020, be and is
hereby adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2. CONFIRMATION OF MINUTES



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 8 septembre 2020

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 8 septembre 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

QUE le procès-verbal de la séance du 8 septembre 2020 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-10-251

2.2 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 septembre 2020

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 septembre 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE le procès-verbal de la séance du 14 septembre 2020 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. URBANISME

 Résolution R2020-10-252

3.1 74 Maple – PIIA Nouvelle construction unifamiliale

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale sur le lot 4 426 958 (74 Maple);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 septembre 2020;

2.1 Confirmation of September 8th, 2020, regular meeting minutes

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the September 8th, 2020, regular meeting;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

THAT the minutes of the Council meeting held on September 8th, 2020, be, and is hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2.2 Confirmation of September 14th, 2020, special meeting minutes

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the September 14th, 2020, special meeting;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the minutes of the Council meeting held on September 14th, 2020, be, and is hereby approved, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

FIRST QUESTION PERIOD

3. URBAN PLANNING

3.1 74 Maple - SPAIP New single-family construction

WHEREAS a permit request was received for a new single-family construction on lot 4 426 958 (74 Maple);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 16th, 2020;



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 4 426 958 (74 Maple).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-10-253

3.2 62 Main - PIIA Nouvelle construction unifamiliale

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction unifamiliale sur le lot 3 337 583 (62 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 septembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à favoriser une architecture à caractère rural ou de villégiature avec des toits à pente forte et des matériaux de revêtements tels le bois, la pierre naturelle et la brique de couleur rouge ou brune de façon à être en harmonie avec les bâtiments et le secteur environnant dans le cas de nouveaux bâtiments n'est pas rempli;

CONSIDÉRANT que l'objectif de préserver l'architecture des bâtiments et le caractère champêtre des espaces extérieurs le long de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à assurer que les matériaux de revêtement extérieur cadrent bien avec l'architecture du bâtiment et que leur nombre soit réduit au minimum n'est pas rempli;

Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 4 426 958 (74 Maple).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.2 62 Main - SPAIP New single-family construction

WHEREAS a permit request was received for a new single-family construction on lot 3 337 583 (62 Main);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 16th, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to favour a rural or country architectural character with high pitched roofs and exterior siding materials such as wood, natural stone and brick in shades of red or brown to be in harmony neighbouring buildings and the environment in the case of new buildings is not fulfilled;

WHEREAS the objective to preserve the architecture of the buildings and the rural character of outdoor spaces along Main Road is not respected because the criterion aiming to ensure that exterior finish materials are in harmony with the architecture of the building and that their number be reduced to a minimum is not fulfilled;

It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff**

**Seconded by Councillor for district 5
(Eastern Heights) Jim Duff**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 3 337 583 (62 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 3 337 583 (62 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2020-10-254

3.3 754 Main - PIIA Agrandissement

3.3 754 Main - SPAIP Addition

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 834 145 (754 Main);

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 834 145 (754 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 septembre 2020;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 16th, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6
(Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6
(West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5
(Eastern Heights) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 834 145 (745 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 834 145 (754 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2020-10-255

3.4 892 Main - PIIA Renovations majeures

3.4 892 Main - SPAIP Major renovations

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour des travaux de renovations majeures sur le lot 1 831 645 (892 Main);

WHEREAS a permit request was received for major renovation works on lot 1 831 645 (892 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 septembre 2020;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on September 16th, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 831 645 (892 Main).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-10-256

3.5 Autorisation pour un tournage de film – Les productions Incendo

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis de tournage a été acheminée à la Ville par les productions Incendo pour le tournage d'un film destiné à la télévision;

CONSIDÉRANT QUE le tournage se fera du 19 au 23 octobre 2020;

CONSIDÉRANT QUE l'accord signé des voisins immédiats est requis conformément au règlement de tournage de film dans la Ville d'Hudson (règlement 364);

CONSIDÉRANT QUE la production nécessite des heures de tournage différentes que celles prévues au règlement 364;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'AUTORISER le tournage selon l'horaire proposé par les productions Incendo.

QUE la compagnie de productions Incendo s'assure d'avoir la permission du voisinage afin de tourner en dehors des heures de tournage habituelles, à défaut de quoi la présente approbation du conseil sera automatiquement révoquée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-10-257

3.6 Nomination – Comité de démolition

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du Comité de démolition vient à terme au mois de novembre 2020;

CONSIDÉRANT QUE le Comité de démolition est composé de trois membres du Conseil;

recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 645 (892 Main).

CARRIED UNANIMOUSLY

3.5 Filming permit authorization – Incendo Productions

WHEREAS a permit request for the shooting of a film from Incendo productions was received by the Town, for the shooting of a television film;

WHEREAS filming will take place from October 19th to 23rd, 2020;

WHEREAS a signed authorization from the immediate neighbours is required in accordance with By-Law 364 concerning film making in the Town of Hudson;

WHEREAS the production firm requires different filming hours than those allowed in By-Law 364;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO AUTHORIZE filming according to the Incendo Productions proposed schedule.

THAT Incendo Productions has the authorization from the neighbourhood to shoot outside the usual filming hours, failing which the present Council authorization will automatically be revoked.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.6 Appointment – Demolition Committee

WHEREAS the mandate of the members of the Demolition Committee expires in November 2020;

WHEREAS the Demolition Committee shall be composed of three Council members;



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le mandat des membres du Comité de démolition est d'un an renouvelable par résolution du Conseil municipal;

**Il est proposé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

QUE les mandats des membres du Comité de démolition soient renouvelés pour un terme d'un (1) an qui débute le 1^{er} novembre 2020;

QUE la composition du comité est la suivante :

Conseiller Daren Legault District 6 (Ouest), président, la conseillère Helen Kurgansky District 1 (Como) et le conseiller Austin Rikley-Krindle District 2 (Hudson Est).

QUE le conseiller du district 6 Daren Legault soit nommé président.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Dépôt

3.7 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Août 2020

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

4. ADMINISTRATION ET FINANCES



Résolution R2020-10-258

4.1 Approbation des paiements – Septembre 2020

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 24 septembre 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 24 septembre 2020 tels que présentés :

WHEREAS the term of office for the members of the Demolition Committee shall be one (1) year and is renewable by resolution from the Town Council;

**It is moved by the Councillor for district 4 (Fairhaven) Barbara Robinson
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the Demolition committee's mandate be renewed for a one (1) year term beginning November 1st, 2020;

THAT the composition of the Committee is as follows:

Councillor Daren Legault District 6 (West End), president, Councillor Helen Kurgansky District 1 (Como), and Councillor Austin Rikley-Krindle District 2 (Eastern Hudson).

THAT the Councillor for district 6 Daren Legault be named president.

CARRIED UNANIMOUSLY

3.7 Tabling of a monthly report for permits issued – August 2020

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Director of the Urban Planning Department.

4. ADMINISTRATION AND FINANCE

4.1 Approval of disbursements – September 2020

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from September 24th, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for 4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO APPROVE the following disbursements as of September 24th, 2020, as presented:

Chèques / Cheques	524,755.76
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(100.00)



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Débit direct / Direct debit	448,665.55
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(0.00)
Sous-total des paiements / Sub-total	973,321.31
Paie - Payroll - # 18	103,957.96
Paie - Payroll - # 19	103,894.32
Total des comptes payés/Accounts paid	1,181,173.59

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-10-259

4.2 Abrogation de la résolution R2020-05-118

CONSIDÉRANT QUE la résolution R2020-05-118 ne rencontre pas les règles énoncées à l'article 7 de la *Loi sur les dettes et les emprunts municipaux*;

CONSIDÉRANT QUE la somme de 2 292 500 \$ prévue à ladite résolution est disponible au fonds général;

CONSIDÉRANT QU'il est conforme d'affecter une somme en fonction de l'article 7 de la Loi;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ABROGER la résolution R2020-05-118 du 4 mai 2020 et d'affecter une somme de 2,3 M\$ au montant réservé pour le service de dette à long terme.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4.2 Repeal of resolution R2020-05-118

WHEREAS resolution R2020-05-118 does not meet the requirements of Section 7 of the *Act respecting municipal debts and loans*;

WHEREAS the sum of \$2,292,500 indicated in the said resolution is available in the general fund;

WHEREAS reserving the funds is in accordance with Section 7 of the Act.

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO REPEAL resolution R2020-05-118 adopted on May 4th, 2020 and allocate the amount of 2,3 M\$ to the account «*Montant réservé pour le service de la dette à long terme*».

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-10-260

4.3 Annulation de soldes résiduels de règlements d'emprunt

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a entièrement réalisé l'objet des règlements dont la liste apparaît à l'annexe, selon ce qui y était prévu;

CONSIDÉRANT QU'une partie de ces règlements a été financés de façon permanente;

CONSIDÉRANT QU'il existe pour chacun de ces règlements un solde non contracté du montant de l'emprunt approuvé par le Ministre des Affaires municipales et de l'Habitation et qui ne peut être utilisé à d'autres fins;

4.3 Cancellation of residual balances for loan by-laws

WHEREAS the Town of Hudson fully realized the purpose of the by-laws listed in the appendix, as provided for therein;

WHEREAS part of these by-laws has been permanently financed;

WHEREAS there exists for each of these by-laws an uncontracted balance of the amount of the loan approved by the MAMH and which cannot be used for other purposes;



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le financement de ces soldes n'est pas requis et que ces soldes ne devraient plus apparaître dans les registres du Ministère;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu, à cette fin, de modifier les règlements d'emprunt identifiés à l'annexe pour ajuster les montants de la dépense et de l'emprunt et, s'il y a lieu, approprier une subvention ou une somme provenant du fonds général de la municipalité;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

QUE la Ville d'Hudson modifie les règlements identifiés à l'annexe de la façon suivante :

1. par le remplacement des montants de la dépense ou de l'emprunt par les montants indiqués sous les colonnes « nouveau montant de la dépense » et « nouveau montant de l'emprunt » de l'annexe;
2. par l'ajout d'une disposition prévoyant qu'aux fins d'acquitter une partie de la dépense, la Municipalité affecte de son fonds général la somme indiquée sous la colonne « Fonds général » de l'annexe;
3. par la modification de la disposition relative à l'affectation d'une subvention en vue d'y indiquer le montant apparaissant sous la colonne « subvention » de l'annexe. Les protocoles d'entente ci-joints sont réputés faire partie intégrante des règlements correspondants identifiés à l'annexe.

QUE la Ville d'Hudson informe le MAMH que le pouvoir d'emprunt des règlements identifiés à l'annexe ne sera pas utilisé en totalité en raison des modifications apportées à ces règlements par la présente résolution, et le cas échéant, des quotes-parts versées par les promoteurs ou des sommes reçues des contribuables en un seul versement pour le paiement de leur part en capital. Les montants de ces appropriations apparaissent sous les colonnes « Promoteurs » et « Paiement comptant » de l'annexe.

QUE la Ville d'Hudson demande au Ministère d'annuler dans ses registres les soldes résiduels mentionnés à l'annexe.

QU'une copie certifiée conforme de la présente résolution soit transmise au MAMH.

WHEREAS the funding of these balances is not required and these balances should no longer appear in the Department's records;

WHEREAS, it is necessary, to this end, to amend the loan by-laws detailed in the appendix to adjust the expenditure and loan amounts and, if necessary, allocate a grant or an amount from the Town's general fund;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

THAT the Town of Hudson modify the by-laws detailed in the appendix as follows:

1. by replacing the expenditure or loan amounts by the ones appearing in columns "new expenditure amount" and "new loan amount" in the appendix;
2. by adding a provision to the effect that, to discharge a portion of the expense, the Town will allocate from its general fund the amount shown in the "General Fund" column in the appendix;
3. by amending the disposition on the allocation of a grant in order to show the amount appearing in the "Grant" column in the appendix. The attached protocols are deemed to form an integral part of the corresponding by-laws identified in the appendix.

THAT the Town of Hudson inform the MAMH that the borrowing power of the by-laws identified in the appendix will not be used in their entirety because of the changes made to these by this resolution, and, if need be, contributions received from promoters or amounts received from taxpayers in a one-time payment of their assessed share. The amounts of these appropriations appear in columns "Promoters" and "Cash Payment" in the appendix.

THAT the Town of Hudson asks the Ministry to cancel in its registers the residual balances mentioned in the appendix.


THAT a certified copy of this resolution be sent to the MAMH.



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-10-261

4.4 Politique de capitalisation, d'amortissement et de financement de projets

CONSIDÉRANT QUE la Politique de capitalisation et d'amortissement nécessite d'être renforcée dans son application;

CONSIDÉRANT QU'il est opportun d'y préciser des éléments concernant les méthodes de financement des projets d'investissements;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**


D'ADOPTER la Politique de capitalisation et d'amortissement révisée du 2 octobre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Dépôt

4.5 Rapport du maire - Faits saillants du rapport financier et du rapport des vérificateurs - Dépôt

Le maire dépose son rapport des faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe, conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes*.

 Résolution R2020-10-262

4.6 Modifications temporaires des heures d'ouvertures

CONSIDÉRANT la pandémie COVID-19 et la déclaration d'un état d'urgence sanitaire par la voie du décret ministériel du 13 mars 2020 et les arrêtés ministériels subséquents ;

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson est visée par le palier d'alerte rouge décrété par le gouvernement à compter du 1^{er} octobre 2020;

CONSIDÉRANT que, conformément aux directives émises, la Ville d'Hudson priorise le télétravail de ses employés;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de permettre une gestion administrative efficace dans les circonstances;

Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault

CARRIED UNANIMOUSLY

4.4 Capitalization, amortization and financing policy

WHEREAS the capitalization and amortization policy need to be reinforced in its application;

WHEREAS it is appropriate to specify certain elements concerning project investment financing methods;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO ADOPT the October 2nd, 2020 revised capitalization and amortization Policy.

CARRIED UNANIMOUSLY

4.5 Mayor's report – Financial statement report highlights and auditors' report – Tabling

In compliance with the *Cities and Towns Act*, the Mayor tables his report on the highlights on the Town of Hudson 2019 Financial report as well as the Auditor's report.

4.6 Temporary changes to business hours

CONSIDERING the COVID-19 pandemic and the declaration of a state of health emergency by way of the ministerial decree of March 13th, 2020 and its subsequent decrees;

WHEREAS the Town of Hudson is subject to the red alert level decreed by the government as of October 1st, 2020;

WHEREAS, in accordance with the directives issued, the Town of Hudson will continue to prioritize teleworking for its employees;

WHEREAS it is important to enable efficient administrative management in the circumstances;

It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE MODIFIER temporairement les heures de services aux comptoirs, notamment à l'Hôtel de Ville de la façon suivante, et ce pour la durée de l'urgence sanitaire ou jusqu'à avis contraire :

Du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 13h à 16h et le vendredi de 9h à 12h.

DE MANDATER le directeur général pour effectuer toutes modifications subséquentes nécessaires des heures des services au comptoir pour la durée de l'urgence sanitaire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. GREFFE



Résolution R2020-10-263

5.1 Modification à la résolution R2020-08-212 - Octroi de contrat – Amélioration de la rue Main, Secteur traversier

CONSIDÉRANT la résolution R2020-08-212 par laquelle le conseil a octroyé un contrat à Meloche Division de Sintra pour des travaux d'amélioration sur la rue Main, secteur traversier;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu de rectifier le poste budgétaire auquel la résolution précitée imputait cette dépense;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff

DE MODIFIER la résolution R2020-08-212 afin que le dernier paragraphe se lise désormais comme suit :

« QUE cette dépense soit imputée au Projet #IN-2001 -Pavage de la rue Bellevue G/L #23-040-00-721 »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-10-264

5.2 Nomination d'un maire suppléant

CONSIDÉRANT l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* ;

Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle

Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle

TO TEMPORARILY MODIFY business hours at Town counters, including Town Hall, for the duration of the health emergency or until further notice, as follows:

Monday to Thursday 9 a.m. to 12 p.m. and 1 p.m. to 4 p.m. and Friday 9 a.m. to 12 p.m.

TO MANDATE the Director General to make any subsequent necessary changes to the business hours at Town service counters for the duration of the health emergency.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. TOWN CLERK

5.1 Amendment resolution R2020-08-212 - Awarding of contract – Improvement of Main road, Ferry Sector

WHEREAS Council adopted resolution R2020-08-212 awarding a contract to Meloche, Division of Sintra, for the improvement of Main Road, Ferry sector;

WHEREAS it is necessary to correct the budget account to which the aforementioned resolution allocated the expenditure;

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff

TO AMEND resolution R2020-08-212 so the last paragraph should read as follows:

« THAT this expense be charged to Project # IN-2001 - Paving of Bellevue Street G/L # 23-040-00-721. »

CARRIED UNANIMOUSLY

5.2 Appointment of a pro-mayor

CONSIDERING section 56 of the *Cities and Towns Act*,

It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle




Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 1 (Como)
Helen Kurgansky**

Que le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault soit nommé maire suppléant pour une période de six mois à compter du 1^{er} novembre 2020.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2020-10-265

**5.3 Autorisation de signature – Transaction
et quittance - Ponceau rue Bellevue**

CONSIDÉRANT QUE le 3 août 2020, la Ville d'Hudson a décrété les travaux de réfection de la rue Bellevue (Résolution 2020-08-211);

CONSIDÉRANT QUE la réfection de la rue Bellevue entraîne également la réfection de ponceau canalisant un cours d'eau sous la responsabilité de la Municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges (MRC);

CONSIDÉRANT QUE le cours d'eau canalisé passe également sur des propriétés privées ;

CONSIDÉRANT QUE la MRC exige le remplacement du ponceau sur toute sa longueur incluant la partie existante sur le lot pour assurer le bon écoulement des eaux ;

CONSIDÉRANT QUE la réfection de la rue Bellevue et du ponceau est urgente et que la période de pandémie entraînant moins de circulation est propice à l'exécution des travaux ;

CONSIDÉRANT QU'une entente est intervenue avec la MRC pour la réalisation des travaux dans le cours d'eau de sa compétence ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite obtenir l'autorisation des propriétaires concernés pour remplacer la partie du ponceau existant sur leur propriété ;

CONSIDÉRANT QUE les conduits sur les terrains privés seront subséquemment rattachés aux lots privés par accession;

**Il est proposé par le conseiller du district 1
(Como) Helen Kurgansky
Appuyé par le conseiller du district 4
(Fairhaven) Barbara Robinson**

D'ENTÉRINER les deux ententes intervenues le 24 septembre 2020 avec les propriétaires des lots 1 833 735 et 1 833 733 et signées par le directeur général au nom de la Ville afin de

**Seconded by the Councillor for district
1 (Como) Helen Kurgansky**

THAT the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault be appointed Pro-Mayor for a period of six months starting November 1st, 2020.

CARRIED UNANIMOUSLY

**5.3 Signing authority – Transaction
and release – Bellevue Street
culvert**

WHEREAS on August 3rd, 2020, the Town of Hudson ordered the rehabilitation of Bellevue Street (Resolution R2020-08-211);

WHEREAS the rehabilitation of Bellevue Street also involves the repair of culverts channeling a watercourse under the responsibility of the Regional County Municipality of Vaudreuil-Soulanges (MRC);

WHEREAS the canalized watercourse also runs on private property;

WHEREAS the MRC requires the replacement of the culvert over its entire length including the existing part on the lots to ensure the proper flow of water;

CONSIDERING the urgent need for rehabilitation of Bellevue Street and the culvert, and the reduced traffic due to the current pandemic makes this a more opportune time for the execution of the work;

WHEREAS an agreement was entered into with the MRC for the execution of the work in the watercourse under its jurisdiction;

WHEREAS the Town wishes to obtain the authorization of the owners concerned to replace the part of the existing culvert on their property;

WHEREAS the pipelines on private land will subsequently be attached to private lots by accession;

**It is moved by the Councillor for district
1 (Como) Helen Kurgansky
Seconded by the Councillor for district
4 (Fairhaven) Barbara Robinson**

TO RATIFY the two agreements entered into on September 24, 2020 with the owners of lots 1 833 735 and 1 833 733 and signed by the Director General on



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

consigner les termes et conditions visant l'exécution des travaux précités.

behalf of the Town in order to agree on the terms and conditions for carrying out the aforementioned work.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RESSOURCES HUMAINES

6. HUMAN RESSOURCES

 Résolution R2020-10-266

6.1 Autorisation de signature d'une entente de départ – employée 807

6.1 Signing authority – Termination of employment agreement – Employee 807

CONSIDÉRANT les pourparlers intervenus entre l'employée 807 et le directeur général, monsieur Philip Toone;

CONSIDERING the discussions held between employee 807 and the Director General, Mr. Philip Toone;

CONSIDÉRANT QUE les parties se sont entendues pour que l'emploi de l'employée 807 prenne fin, de manière effective, en date du 25 septembre 2020;

WHEREAS the parties have agreed that employee 807's employment be terminated, effective September 25th, 2020;

CONSIDÉRANT l'entente intervenue le 29 septembre 2020 concernant la fin d'emploi de l'employée 807 et les modalités convenues entourant sa fin d'emploi;

CONSIDERING the agreement entered into on September 29, 2020 concerning the employee 807's termination of employment;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'APPROUVER et DE RATIFIER l'entente de principe intervenue entre le directeur général, Monsieur Philip Toone, et l'employée 807.

TO APPROVE and RATIFY the agreement in principle entered into between the Director General, Mr. Philip Toone and employee 807.

QUE le directeur général, monsieur Philip Toone soit mandaté par les présentes pour finaliser les modalités prévues à l'entente du 29 septembre 2020.

THAT the Director General, Mr. Philip Toone, be hereby mandated to finalize the agreed terms set forth in the agreement of September 29, 2020.

QUE le conseil de ville remercie l'employée 807 pour les services rendus et lui souhaite une belle continuité de carrière.

THAT the Town Council thanks the employee 807 for her services and wish her the very best in her future endeavours.

Que Monsieur Pierre Charron soit nommé trésorier à compter du 26 septembre 2020.

THAT Mr. Pierre Charron be appointed as Treasurer effective as of September 26, 2020.

QUE le directeur général, monsieur Philip Toone soit autorisé par les présentes à modifier les conditions salariales de Monsieur Charron;

THAT the Director General, Mr. Philip Toone, be hereby authorized to modify Mr. Pierre Charron's working conditions.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

That this expense be allocated in accordance with the planned budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2020-10-267

6.2 Restructuration administrative

CONSIDÉRANT qu'il a lieu de réévaluer la structure organisationnelle pour apporter des améliorations et pour favoriser l'optimisation des ressources de la Ville;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de ville désire réévaluer sa vision des besoins organisationnels;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a mandaté, par résolution R2019-10-277, les services de Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT) pour entreprendre l'évaluation de sa structure organisationnelle et émettre des recommandations visant à optimiser la performance globale de la Ville;

CONSIDÉRANT le rapport final de la firme RCGT du 22 juillet 2020 soumis au directeur général;

CONSIDÉRANT QUE le conseil de ville a pris connaissance des recommandations et considérations contenues au rapport;

CONSIDÉRANT QUE ce rapport a suscité une réflexion et que le conseil désire grandement s'en inspirer dans l'élaboration de la nouvelle structure organisationnelle;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a entériné l'abolition des postes d'opérateur au traitement des eaux (fonction 205), par résolution R2020-09-239, afin d'impartir à l'externe l'exploitation des ouvrages du traitement d'eau potable et de l'assainissement des eaux usées;

CONSIDÉRANT QUE la date effective de l'abolition desdits postes d'opérateur au traitement des eaux sera confirmée ultérieurement par le directeur général aux employé(s) concerné(s) lorsque la firme externe aura été sélectionnée;

CONSIDÉRANT QUE le rapport de RCGT recommande, entre autres, de revoir l'offre de services de la direction des loisirs;

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite obtenir un rapport complémentaire de RCGT afin d'évaluer les services entourant les loisirs, la culture et la planification communautaire;

CONSIDÉRANT QU'en s'inspirant du rapport de RCGT du 22 juillet 2020, le Conseil désire mettre en place, dès à présent, des modifications à la structure organisationnelle de la Ville;

CONSIDÉRANT QUE le rapport comporte d'autres recommandations et considérations et

6.2 Administrative reorganization

WHEREAS a re-evaluation of the organizational structure is required in order to improve and optimize the Town's resources;

WHEREAS the Town Council is re-evaluating its vision of organizational requirements;

WHEREAS the Town has mandated, by resolution R2019-10-277, the services of Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT) to undertake the evaluation of its organizational structure and to issue recommendations to optimize the overall performance of the Town;

CONSIDERING the final report submitted by the firm RCGT to the Director General on July 22nd, 2020;

WHEREAS the Town Council has taken note of the recommendations and considerations contained in the report;

WHEREAS the report provoked further thought and that Town Council wishes to use it as a guide in the development of the new organizational structure;

WHEREAS the Town ratified the abolition of the water treatment operator positions (function 205) by way of resolution R2020-09-239, in order to outsource the operations of the potable water and waste water treatment;

WHEREAS the effective date of abolition of said water treatment operator positions, function 205, be confirmed subsequently to the affected employees by the director general once the external firm has been selected;

WHEREAS the RCGT report recommends, among others, to revise the service offering of the direction of recreation;

WHEREAS the Town Council wishes to receive a complementary report in order to evaluate the recreation, culture and community planning services;

WHEREAS based on the RCGT report of July 22, 2020, the Town Council wishes to implement, forthwith, modifications to the Town's organizational structure;

WHEREAS the report contains other recommendations and considerations and



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

que le conseil se garde la possibilité de faire ces modifications ultérieurement;

Town Council reserves the possibility of future modifications;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

DE PROCÉDER aux modifications suivantes :

TO PROCEED with the following changes:

DIRECTION DES TRAVAUX PUBLICS

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

1. D'ABOLIR le service des infrastructures, eaux potables et égouts;
2. DE CRÉER un poste d'adjoint administratif à temps plein au service des travaux publics et du service incendie;
3. D'AFFICHER et D'EMBAUCHER pour le poste d'adjoint administratif, poste à temps plein et syndiqué, au service des travaux publics et du service incendie;
4. DE NOMMER M. Iain Dalgarno au poste de directeur des travaux publics, que ledit poste soit assujéti à une période de probation de 6 mois de travail, effectif à compter de la nomination et que cette probation puisse être prolongée de 6 mois supplémentaires;
5. DE CRÉER un poste de technicien en coordination de projet sous le directeur des travaux publics;
6. D'AFFICHER et D'EMBAUCHER pour le poste de technicien en coordination de projet, poste à temps plein et syndiqué;
7. D'ABOLIR le poste de coordonnateur de projet, poste cadre;

1. TO ABOLISH the infrastructure, potable water and sewers department;
2. TO CREATE a full-time administrative assistant position for the public works and fire departments;
3. TO POST and HIRE, for the Public Works and Fire Departments, the administrative assistant position, which is a full-time and unionized position;
4. TO APPOINT Mr. Iain Dalgarno to the position of Director of Public Works, that this position be subject to a probationary period of 6 months, effective from the date of appointment, and that this probation can be extended for a further period of 6 months;
5. TO CREATE a project coordination technician position, under the supervision of the Director of Public Works;
6. TO POST and HIRE for the project coordination technician position, full-time and unionized position;
7. TO ABOLISH the position of project coordinator, management position;

DIRECTION DES LOISIRS, CULTURE ET PLANIFICATION COMMUNAUTAIRE

DIRECTION OF RECREATION, CULTURE AND COMMUNITY PLANNING

8. DE MANDATER le directeur général afin d'obtenir une soumission de la firme RCGT pour un rapport complémentaire relativement aux services entourant les loisirs, la culture et la planification communautaire;
9. D'OPTIMISER la description de tâches du poste de technicien activités et événements, fonction 701;
10. D'ABOLIR le poste de technicien jeunes et aînés, fonction 700, en respectant les délais prévus à la convention collective;

8. TO AUTHORIZE the Director General to obtain a quotation from the RCGT firm for a complementary report regarding the recreation, culture and community planning department;
9. TO OPTIMIZE the job description of the position of activity and events technician (function 701);
10. TO ABOLISH the position of youth and seniors technician (function 700), respecting the terms of the Collective Agreement;

SÉCURITÉ PUBLIQUE

PUBLIC SECURITY

11. D'ABOLIR le poste d'assistant administratif au service incendie occupé de facto par l'employée 230;
12. DE DÉCHARGER l'employée 230 de la fonction d'assistante administrative en

11. TO ABOLISH the position of administrative assistant at the Fire Department occupied de facto by employee 230;



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

date du 1^{er} décembre 2020, tout en conservant sa fonction à titre de pompier à temps partiel à la Ville et que son salaire soit révisé en conséquence;

12. TO DISCHARGE employee 230 from the function of administrative assistant as of December 1, 2020, while retaining her function as a Town part-time firefighter and that her salary be revised accordingly;

AUTRES

13. D'ABOLIR le poste de chef d'équipe, fonction 00, et que le(s) employé(s) ayant cette fonction soi(en)t attiré(s) au poste initial lors de l'embauche;
14. D'ABOLIR le poste de directeur des ressources financières;
15. D'ABOLIR le poste de coordonnateur qualité des services et projets spéciaux;
16. DE MODIFIER la description de tâches pour le poste de coordonnateur ressources humaines et paie;
17. D'OPTIMISER la description de tâches de l'agent de bureau, perception, fonction 114;
18. D'AUTORISER, par la présente, le directeur général à fixer et finaliser les modalités de fin d'emploi des employés dont le poste est aboli et à signer pour et au nom de la ville les conventions de départ desdits employés, le cas échéant, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

OTHER

13. TO ABOLISH the position of Team Leader (function 00) and that the employee(s) having this function revert to their initial positions when hired;
14. TO ABOLISH the position of Director of Financial Resources position;
15. TO ABOLISH the position of quality of service and special projects coordinator;
16. TO MODIFY the job description of the human resources and payroll coordinator;
17. TO OPTIMIZE the job description of the position of the office clerk agent, collection, function 114;
18. TO HEREBY AUTHORIZE the Director General to complete and finalize the terms of the end of employment of those employees whose positions are abolished and to sign for and in the name of the Town all termination of employment agreements of those said employees, as the case may be, as well as all documents required to give effect to the present resolution.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2020-10-268

6.3 Renouvellement du contrat d'assurances collectives

6.3 Renewal of the group insurance policy

CONSIDÉRANT QUE les garanties santé et dentaires du contrat d'assurance collective offertes aux employés de la Ville devront être renouvelées le 1^{er} novembre 2020;

WHEREAS the health and dental benefits of the group insurance contract offered to Town employees must be renewed on November 1, 2020;

CONSIDÉRANT QUE la Financière Manuvie a soumis une proposition de renouvellement à la hausse;

WHEREAS Manulife Financial has submitted a renewal proposal with an increase;

CONSIDÉRANT les recommandations et propositions révisées de Mme Joanne Brisson Dumouchel, agissant à titre d'expert-conseil pour et au nom de la Ville;

CONSIDERING the revised recommendations and proposals of Ms. Joanne Brisson Dumouchel, acting as a consultant for and on behalf of the Town;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault

It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE RENOUVELLER le contrat d'assurances collectives pour les garanties santé et dentaire à la Financière Manuvie, conformément à la proposition révisée de Mme Joanne Dumouchel, à partir du 1^{er} novembre 2020.

QUE le Directeur Général soit et est autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, la proposition de renouvellement.

Que le contrat pour les garanties santé et dentaire soit d'une durée de 12 mois, renouvelable le 1^{er} novembre 2021.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2020-10-269

6.4 Octroi de contrat – Raymond Chabot Grant Thornton

CONSIDÉRANT la résolution R2019-10-277, par laquelle la Ville a retenu les services de Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT) pour entreprendre l'évaluation de sa structure organisationnelle et émettre des recommandations visant à optimiser la performance globale de la Ville;

CONSIDÉRANT QUE le rapport final de la firme RCGT recommande, entre autres, de revoir l'offre de services de la direction des loisirs;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 5
(Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE MANDATER Raymond Chabot Grant Thornton afin d'effectuer une analyse complémentaire pour un montant maximal de 13 800,00 \$ avant taxes, le tout aux termes de l'offre de service présentée en date du 30 septembre 2020.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

8. TRAVAUX PUBLICS

**Seconded by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO RENEW the group insurance contract for health and dental benefits with Manulife Financial, in accordance with the revised proposal by Ms. Joanne Dumouchel, as of November 1, 2020.

THAT the Director General be and is hereby authorized to sign, for and on behalf of the Town, the renewal proposal.

That the contract for health and dental benefits be for a 12-month term, renewable on November 1st, 2021.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

6.4 Awarding of contract – Raymond Chabot Grant Thornton

WHEREAS resolution R2019-10-277, by which the Town mandated the services of Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT) to undertake the evaluation of its organizational structure and to issue recommendations to optimize the overall performance of the Town;

CONSIDERING the final report submitted by the firm RCGT recommends, among others, to revise the service offering of the direction of recreation;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district
5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO MANDATE the firm Raymond Chabot Grant Thornton in order to obtain a further analysis, for a maximum amount of \$ 13,800.00 before taxes in accordance with the offer of service received September 30th, 2020.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

CARRIED UNANIMOUSLY

**7. RECREATION, CULTURE &
TOURISM**

8. PUBLIC WORKS



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2020-10-270

8.1 Octroi de contrat – Gestion et opération des usines de traitement des eaux usées et de production d'eau potable

8.1 Awarding of contract – Management and operation of water treatment and wastewater treatment plants

CONSIDÉRANT la résolution R2020-09-240 adoptée par le conseil lors de la séance du 8 septembre 2020 ;

WHEREAS resolution R2020-09-240 adopted by Town Council at the September 8th, 2020 meeting;

CONSIDÉRANT QU'un appel d'offres sur invitation a été lancée par le directeur des infrastructures et que le 30 septembre 2020 avait lieu l'ouverture des soumissions ;

WHEREAS a call for tenders by invitation was issued by the director, infrastructures and on September 30, 2020 the opening of tenders took place;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues suite à l'appel d'offres :

WHEREAS the following bids were received pursuant to the public tender:

Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote	Prix / Price (+ taxes)
Nordikeau Inc.	84 000\$
Aquatech, société de gestion de l'eau	148 800\$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'OCTROYER à Nordikeau Inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de gestion et d'opération des usines de traitement de l'eau potable et des eaux usées, pour un montant de 84 000,00 \$ plus taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2020-13-DIPT, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Nordikeau Inc., lowest conforming bidder, the contract for the management and operation contract for the potable water and wastewater treatment plants for an amount of \$ 84,000.00 before taxes. The AO-2020-13-DIPT documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

9. PUBLIC SAFETY

 Résolution R2020-10-271

9.1 Contrat de services de patrouille communautaire – Option de renouvellement

9.1 Community Patrol service contract – Renewal option

CONSIDÉRANT la résolution R2019-11-321 par laquelle le Conseil a octroyé un contrat de fourniture de services de patrouille

WHEREAS resolution R2019-11-321 was adopted by Council awarding a contract for



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

communautaire avec deux options de renouvellement d'un an chacune;

a community patrol service with the option to renew for two one-year periods;

CONSIDÉRANT que la Ville juge approprié de renouveler le contrat pour une durée d'un an.

WHEREAS the Town deems appropriate to renew the contract for a period of one year;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

DE RENOUELER le contrat pour la fourniture de services de patrouille communautaire, à Groupe Sûreté inc., pour une période d'un an débutant le 1^{er} décembre 2020 pour un montant annuel de 97 559.95 \$ avant taxes.

TO RENEW the contract for community patrol services to Groupe Sûreté Inc., for a period of one year starting December 1st, 2020 for the amount of \$97,559.95 before taxes.

QUE le contrat soit renouvelé selon les termes et conditions contenus aux documents d'appel d'offres AO-2019-12-SP, au contrat et à la soumission.

THAT the contract be renewed in accordance with the terms and conditions stipulated in the call for tenders document AO-2019-12-SP, the contract and the bid received.

QUE le directeur général soit, par la présente, autorisé à signer au nom de la Ville tout document donnant effet à la présente résolution.

THAT the Director General be and is hereby authorized to sign for, and in the name of the Town, any and all documents ratifying the present resolution.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget.

THAT this expenditure be financed in accordance with the budget.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2020-10-272

9.2 Autorisation d'émission de constats – Patrouille

9.2 Authorization to issue statements of offence –Patrol

CONSIDÉRANT QUE la Ville a renouvelé le contrat de services avec la firme Groupe Sûreté Inc. aux fins d'une patrouille municipale;

WHEREAS the Town renewed the contract for community patrol services with the firm "Groupe Sûreté Inc.";

CONSIDÉRANT QUE les employés de la firme Groupe Sûreté Inc. pourront délivrer des constats d'infraction dans le but d'assurer le respect de certains règlements municipaux;

WHEREAS the Groupe Sûreté Inc. employees will issue statements of offence in order to enforce municipal by-laws;

CONSIDÉRANT qu'il y a lieu de tenir compte des nouveaux règlements et de ceux abrogés depuis la résolution R2019-12-346 qui désignait Groupe Sûreté Inc. à titre d'officier désigné pour leur application;

WHEREAS it is necessary to take into account the new by-laws and those repealed since resolution R2019-12-346 designated Groupe Sûreté Inc. as officers in charge of their application;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

DE NOMMER la firme Groupe Sûreté Inc. à titre d'officier désigné pour l'application des règlements municipaux et habile à délivrer des constats d'infraction dans le cadre de

TO APPOINT the firm "Groupe Sûreté Inc." as authorized enforcement officers for the application of municipal by-laws and authorized to issue statements of offence



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'application des règlements n° 83, 270, 364, 436, 471, 510, 529, 558, 559, 611, 617, 622, 650, 694, 711, 715, 720, 722, 723, 730 et 733 de même que leurs amendements.

in accordance with By-Laws n° 83, 270, 364, 436, 471, 510, 529, 558, 559, 611, 617, 622, 650, 694, 711, 715, 720, 722, 723, 730 and 733 as well as their amendments.

Cette résolution remplace la désignation faite par la résolution R2019-12-346.

This resolution replaces the authorization given by resolution R2019-12-346.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

 Information au public

 Public Information

9.3 Prévention incendie – Auto-inspection résidentielle 2020

9.3 Fire prevention – Home self-inspection program

CONSIDÉRANT QU'en ces temps de pandémie du virus de la covid-19, le Service des incendies d'Hudson se doit quand-même de poursuivre ses obligations selon le Schéma de couvertures des risques en ce qui concerne les visites de prévention incendie en milieu résidentiel;

WHEREAS during this COVID-19 pandemic, the Town of Hudson Fire Department must continue to fulfill its obligations as required in the MRC Vaudreuil-Soulanges Safety Cover Plan for fire protection with regards to residential fire prevention visits;

CONSIDÉRANT QUE la priorité des visites, en temps normal, est de confirmer la présence et le bon fonctionnement d'avertisseurs de fumée fonctionnel sur chaque étage de la résidence;

WHEREAS the main focus of these visits, usually, is to confirm that homeowners have functioning fire alarm devices on each floor of their residence;

CONSIDÉRANT QU'un avertisseur de fumée fonctionnel sur chaque étage est requis dans chaque résidence conformément au règlement municipal N° 510, concernant la prévention incendie;

WHEREAS a functional fire alarm device is required on each floor of a residence as stipulated in By-Law N° 510 concerning Fire Prevention;

CONSIDÉRANT QUE nous devons également respecter les mesures sanitaires mises en place par la santé publique et que le service des incendies a créé un formulaire d'auto-inspection en remplacement des visites de terrains pour l'année 2020;

WHEREAS we must also respect established public security sanitary measures and the Fire Department has prepared a self-inspection form in lieu of residential visits for 2020;

Le Service des incendies souhaite informer les citoyens qu'un formulaire d'auto-inspection sera envoyé par la poste pour un secteur prédéterminé par la division de la prévention.


The Fire Department wishes to inform citizens that a home self-inspection form will be sent out by mail to a predetermined sector by the Fire Prevention Division.

Toutes les instructions pour le remplir ainsi que pour le retour du formulaire sont inscrites dans l'envoi. Les citoyens sont invités à visiter le site web de la Ville sous la section prévention pour plus de détails.

All instructions to fill out and return the form will be explained in the mailing. Citizens are invited to visit the Town's website, at the prevention section, for more details.

10. RÉGLEMENTS

10. BY-LAWS

 Avis de motion

10.1 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement 505.1 modifiant le règlement 505

10.1 Notice of motion and tabling of draft – By-Law 505.1 amending By-Law 505

Le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le règlement 505.1 modifiant le règlement 505.

The Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the



Séance ordinaire tenue le 5 octobre 2020
Regular meeting held on October 5th, 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

adoption of By-Law 505.1 amending By-Law 505.

Une copie de ce projet de règlement est déposée et disponible pour consultation.

A copy of the draft by-law is tabled and available for public consultation.

Le but de ce règlement est de modifier la clause de taxation pour prévoir un remboursement de 60% à l'ensemble des immeubles imposables et 40% au secteur concerné.

The object of this by-law is to modify the taxation clause to provide for a reimbursement of 60% on all the Town taxable properties and 40% to the sector concerned.



Avis de motion

10.2 Avis de motion et dépôt du projet – Règlement d'emprunt 734 visant des ponceaux privés

10.2 Notice of motion and tabling of draft – Loan By-Law 734 for private culverts

Le conseiller du 5 (Heights Est) Jim Duff donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement d'emprunt 734 visant des ponceaux privés.

The Councillor for 5 (Eastern Heights) Jim Duff gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of Loan By-Law 734 for private culverts.

Une copie de ce projet de règlement est déposée et disponible pour consultation.

A copy of the draft by-law is tabled and available for public consultation.

Le but de ce règlement est d'employer des sommes du fonds général pour le paiement d'une dépense en immobilisations effectuée au profit des propriétaires de ponceaux sur la rue Bellevue et d'imposer une taxe spéciale aux propriétés visées pour pourvoir au remboursement de cet emprunt.

The object of this by-law is to use money from the general fund to pay a capital expenditure incurred for the benefit of culvert owners from Bellevue street and to reimburse the fund by means of a special tax imposed on all the taxable immovables concerned for this loan.

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

SECOND QUESTION PERIOD



Résolution no R2020-10-273

12. LEVÉE DE LA SÉANCE

12. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

QUE la séance soit levée à 20 h 48.

THAT the meeting be adjourned at 8:48 PM.

**Jamie Nicholls
Maire / Mayor**

**Mélissa Legault
Greffière / Town Clerk**

